



ข่าวประชาสัมพันธ์สำหรับการเปิดตัวหนังสือ

นวนิยายเรื่องล่าสุดจาก Epigram Books Fiction Prize  
นี้จะเจาะลึกการเรียกร้องประชาธิปไตยของไทยที่กำลังดำเนินอยู่

สิงคโปร์ - นิสิตนักศึกษาจำนวนมากมารวมตัวตามท้องถนนในกรุงเทพฯ เพื่อประท้วงรัฐบาล นี่ไม่ใช่บทสรุปของเหตุการณ์ปัจจุบันที่เกิดขึ้นในเมืองหลวงของไทย แต่เป็นฉากหลังในนวนิยายของ สุนิสา แมนนิง เรื่อง *A Good True Thai*

การเรียกร้องประชาธิปไตยของไทยเป็นสิ่งที่คนไทยรุ่นต่างๆ ค้นเคยกันดี เหตุการณ์ใน *A Good True Thai* เกิดขึ้นในช่วงทศวรรษ 2510

เป็นมหากาพย์อิงประวัติศาสตร์ที่จับภาพช่วงเวลาแห่งความไม่สงบทางการเมือง และศิลปะของการพูดถึงปัญหาแบบตรงไปตรงมา ในประวัติศาสตร์ซึ่งโด่งดังที่สุดช่วงหนึ่งของประเทศ

นวนิยายเล่าถึงเรื่องราวของหนุ่มสาวสามคน คือ เดช เล็ก และ ช้าง ซึ่งเดินทางชีวิตของพวกเขามาบรรจบกันที่มหาวิทยาลัยแห่งหนึ่งในประเทศ เดชสืบเชื้อสายราชวงศ์ผ่านทามารดาซึ่งเป็นพระราชนัดดาของกษัตริย์ เขาได้รับอิทธิพลจากเล็กและช้างซึ่งมีศรัทธาแรงกล้าทางการเมือง จนเขาเริ่มคิดว่ามีความคิดหัวรุนแรง และทั้งสามผจญภัยเข้าไปในป่าของไทยเพื่อต่อสู้เคียงบ่าเคียงไหล่กับคอมมิวนิสต์ ขณะที่พวกเขากำลังตกอยู่ในอันตรายของการปฏิวัติทางการเมือง พวกเขาก็ต้องเรียนรู้ที่จะควบคุมและยอมรับความรักที่มีต่อกัน

สุนิสากล่าวว่าเธอได้เรียนรู้เกี่ยวกับการเคลื่อนไหวของช่วงทศวรรษ 2510 เป็นครั้งแรกตอนยังเด็กอยู่

สุนิสากล่าวว่า “แม่และลุงของฉันอยู่ในมหาวิทยาลัยที่นักศึกษาเป็นคนหัวรุนแรง

แต่ทั้งคู่ไม่ได้คิดแบบเดียวกัน” “นี่ทำให้ฉันคิดว่า: ฉันจะเขียนเรื่องนี้ได้ไหม,

เกือบจะเป็นสิ่งที่สลับกับสิ่งที่เกิดขึ้นจริง

ในขณะที่ตัวละครนั้นคล้ายกับแม่ของฉันซึ่งตัดสินใจเลือกสิ่งที่แตกต่างกัน”

“ตัวละครนั้นก็คือเล็ก ซึ่งมีพ่อแม่แบบเดียวกับตายายของฉัน คืออพยพมาจากประเทศจีน”

นวนิยายเรื่องนี้ เป็นเรื่อง ที่เขียนยากมาก แต่สุนิสาก็เขียนจนสำเร็จแม้จะมีอุปสรรคหลายอย่างระหว่างขั้นตอนการเขียน

“สิ่งที่ทำหายที่สุด คือ การผ่านพ้นช่วงเวลาที่ยากลำบากของตัวเองปิดกั้นไม่ให้ฉันทำต่อ เธอยอมรับว่า “การเคลื่อนไหวเพื่อเรียกร้องประชาธิปไตยในช่วงทศวรรษ 2510 เป็นเรื่องที่เราละเลยก่อน แม้กระทั่งยุคปัจจุบันก็ยังเป็นเช่นนั้น” “ถ้าพูดถึงในแง่ของอารมณ์ความรู้สึก การใช้ชีวิตในประเทศตะวันตกทำให้ฉันสามารถที่จะอ่านประมวลเหตุการณ์ และเปลี่ยนสิ่งที่ฉันค้นพบให้กลายเป็นเรื่องเล่าอิงข้อเท็จจริงตามข้อมูลที่ได้มา”

สุนิสา หวังว่านวนิยาย A Good True Thai จะช่วยเปลี่ยนความคิดเกี่ยวกับประเทศไทยจากการครอบงำของเรื่องที่ถูกถูกมองโดยชาวต่างชาติ

“ประเทศไทยเป็นประเทศที่ถูกจับตามองจากชาวต่างชาติมาก พวกเขาตื่นเต้นที่จะให้ความคิดเห็นเกี่ยวกับผู้หญิงไทย ความงามแบบไทย และชายหาดต่างๆ ของเมืองไทย” สุนิสาอธิบายว่า “เราไม่มีข้อมูลจากมุมมองของคนในพื้นที่ๆ เป็นคนไทยแท้ๆ” “A Good True Thai เป็นเรื่องเกี่ยวกับการเคลื่อนไหวเพื่อเรียกร้องประชาธิปไตย เป็นเรื่องเกี่ยวกับการเมือง การประท้วง และกระบวนการสร้างแนวคิดเพื่อการเปลี่ยนแปลงจากรากฐานความเชื่อของสังคม ไม่มีอะไรเกี่ยวข้องกับการเที่ยวพักผ่อน และผู้คนที่มิถิลาชัยไมตรี”

“พ . ศ . 2 5 6 3 กลายเป็นปีที่ผู้คนจากทั่วทุกหนแห่งกำลังตัดสินใจที่จะยื่นหยัดเพื่อสิทธิของตน เราเห็นสิ่งนี้เกิดขึ้นในฮ่องกง ในการเคลื่อนไหวเพื่อชีวิตคนผิวดำ (Movement for Black Lives) ในสหรัฐอเมริกา และในประเทศไทยที่ผู้คนกำลังประท้วงเพื่อประชาธิปไตยและเสรีภาพในการแสดงออก” สุนิสากล่าวว่า “ฉันหวังว่าหนังสือเล่มนี้จะเป็นแนวทางและเป็นกำลังใจให้ผู้คนก้าวผ่านการตื่นตัวทางการเมืองของตน เพราะฉันเองก็เขียนเพื่อรำลึกเหตุการณ์เหล่านี้เพื่อตัวเองด้วย”

A Good True Thai ได้รับคัดเลือกให้เข้ารอบสุดท้ายของรางวัล Epigram Books Fiction Prize ประจำปี 2563 และเป็นหนังสือเล่มที่สามจากรางวัลนี้ที่ถูกตีพิมพ์ ถัดจากเรื่อง How the Man in Green Saved Pahang ของ Joshua Kam ที่ได้รับรางวัล และเรื่อง The Java Enigma ของ Erni Salleh

นวนิยายเรื่องนี้มีจำหน่ายที่ร้านค้าออนไลน์ของ Epigram ร้าน Localbooks ร้าน Huggs-Epigram Coffee Bookshop และร้านหนังสือชั้นนำทุกแห่งในสิงคโปร์ (กันยายน) และที่ร้านหนังสือคิโนะคุนิยะ (Books Kinokuniya) และเอเชียบุ๊คส์ (Asia Books) ที่เมืองต่อไปนี้ของประเทศไทย(ตุลาคม)

- กรุงเทพมหานคร
- ภูเก็ต
- เชียงใหม่

หนังสือเล่มที่สี่เรื่อง The Fisherman King ของ Kathrina Mohd Daud มีกำหนดวางจำหน่ายเดือนตุลาคม

\*\*\*\*\*

### คำนิยมสำหรับ *A Good True Thai*

“เป็นมหากาพย์ในแง่ขอบเขตเนื้อหา แต่แม่นยำในรายละเอียด *A Good True Thai* สองประกายในทุกด้าน ตลอดเวลาสุนิสา แมนนิง จะไม่ให้คำตอบที่ง่าย แต่เธอพิถีพิถันแม้ความต่างเพียงเล็กน้อย เพื่อให้ได้งานที่ซับซ้อน และเป็นความจริง นับเป็นนวนิยายเปิดตัวที่น่าทึ่งจากเสียงใหม่ที่เปี่ยมพรสวรรค์”

–Kirstin Chen นักเขียนขายดีเจ้าของหนังสือเรื่อง *Bury What We Can not Take*

“สุนิสา แมนนิง เข้าใจอย่างลึกซึ้งและเป็นธรรมชาติว่าการเมืองถูกถักทอผ่านนวนิยายที่ทรงพลังและเขียนได้ยากที่สุดเฉกเช่นเดียวกับที่สอดแทรกอยู่ในชีวิต”

–Rachel Kushner นักเขียนเจ้าของผลงานเรื่อง *The Mars Room* ผู้เข้ารอบสุดท้ายรางวัล Booker Prize

“เรื่องราวการเคลื่อนไหวเพื่อประชาธิปไตยของไทยในช่วงทศวรรษ 2510 แทบจะไม่เป็นที่รู้จักในดินแดนอื่นของโลก แต่สุนิสา แมนนิง ยืนกรานที่จะนำมาเล่าอีกครั้งและรักษาไว้ให้อยู่ในนวนิยายที่งดงามและน่าอัศจรรย์เรื่องนี้ ขอให้อ่านและดื่มด่ำเสียวันนี้กับการบรรยายอย่างลึกซึ้งถึงสภาพของประเทศไทยและของโลก”

–Jess Row นักเขียนเจ้าของผลงานเรื่อง *Your Face in Mine* ที่ได้รับรางวัล

“สุนิสา แมนนิง เล่าเรื่องของวิวัฒนาการอันเจ็บปวดของประชาธิปไตยไทยซึ่งถูกเข้าใจผิดและทารุณ ให้มีชีวิตขึ้นมาด้วยควมฉับไวและแจ่มชัด โดยไม่ทำให้ตัวละครที่วาดไว้อย่างเฉียบคมหล่นหายในเขาวงกตแห่งประวัติศาสตร์ เธอลากอดีตมาสู่ปัจจุบันด้วยการผสมผสานการเล่าเรื่องแบบคนในและคนนอกด้วยรูปแบบที่กระชับและฉับไว เผยให้เห็นความจริงอันซับซ้อนด้วยวิสัยทัศน์ที่ชัดเจนอย่างน่าทึ่ง”

–SP Somtow นักเขียนที่ได้รับรางวัลมากมาย เจ้าของผลงาน *Jasmine Nights*

“การบรรยายช่วงเวลาที่ถูกมองดูเหมือนระส่ำระสายได้อย่างมีชีวิตชีวาและมีการหาข้อมูลมาอย่างดี เมื่ออุดมคติวิยเยาว์ถูกทำลายยับเยินด้วยความเป็นจริงทางการเมืองอันโหดร้าย จะหลงเหลืออะไรให้กอบกู้ไว้สำหรับอนาคต? สุนิสา แมนนิง เล่าถึงจุดเปลี่ยนนี้ในประวัติศาสตร์ไทยได้อย่างกระจ่างแจ้งและเห็นอกเห็นใจ และเขียนออกมาได้อย่างหลักแหลมแท้จริง”

–Jeremy Tiang นักเขียนรางวัล Singapore Literature Prize ของผลงานเรื่อง *State of Emergency*

“การประท้วงของฝ่ายซ้ายและฝ่ายต่อต้านเผด็จการในทศวรรษ 2510 ซึ่งผลักดันตัวละครในนวนิยายที่น่าเชื่อถือและมีเสน่ห์ของสุนิสา แมนนิง ถือเป็นส่วนหนึ่งของเหตุการณ์ทางการเมืองที่สำคัญและมีความขัดแย้งมากที่สุดในประวัติศาสตร์ไทยสมัยใหม่ น่าตกใจว่าบริบททั่วไปของความขัดแย้งในนวนิยายเรื่องนี้ยังมีความเกี่ยวข้องอย่างมากกับเหตุการณ์

ปัจจุบัน ชาวต่างชาติที่อยากจะเข้าใจวิกฤตการณ์อันยาวนานในสังคมไทยรวมถึงจิตใจซับซ้อนเบื้องหลัง 'รอยยิ้มไทย' ที่มีชื่อเสียง, ควรอ่านหนังสือเล่มนี้”

- Prabda Yoon นักเขียนซึ่งได้รับรางวัลจากผลงานเรื่อง *The Sad Part Was*

\*\*\*\*\*

### เกี่ยวกับผู้แต่ง

สุ นิ ส า แ ม น นิง เกิด และ เติบ โต ใน ก รุง เท พ ม หาน คร มีบิดามารดาเป็นชาวไทยและชาวอเมริกัน เธอจบการศึกษาจากมหาวิทยาลัยบราวน์ และขณะนี้อาศัยอยู่ในแคลิฟอร์เนีย ผลงานของเธอมีปรากฏอยู่ใน *Prairie Schooner* *Mekong Review* *The Rumpus* และที่อื่นๆ

เธอได้รับเกียรติให้เข้าพำนักที่ Hedgebrook และ Hambidge และได้รับทุนที่ San Jose State และ SF Writer's Grotto หนังสือ *A Good True Thai* เป็นนวนิยายเรื่องแรกของเธอ

\*\*\*\*\*

*A Good True Thai* มีวางจำหน่ายที่ร้าน Huggs-Epigram Coffee Bookshop ร้านค้าออนไลน์ของ Epigram ([epigrambooks.sg](http://epigrambooks.sg)) และร้าน LocalBooks ([localbooks.sg](http://localbooks.sg)) ตลอดจนร้านหนังสือชั้นนำอื่นๆ ในสิงคโปร์

หากคุณต้องการสัมภาษณ์ผู้แต่งหรือรื้อหนังสือ หรือหากคุณต้องการสื่อประชาสัมพันธ์อื่นๆ โปรดติดต่อ

**Doretta Tan**

ฝ่ายบริหารการตลาด

Epigram | อีเมล: [doretta@epigram.sg](mailto:doretta@epigram.sg) | มือถือ: 9815 1155

ที่อยู่: 1008 Toa Payoh North, # 03-08, Singapore 318996

**Christopher Toh**

ผู้ช่วยผู้จัดการฝ่ายการตลาด

Epigram | อีเมล: [chris@epigram.sg](mailto:chris@epigram.sg) | DID: 6353 3007 | มือถือ: 9665 2379

ที่อยู่: 1008 Toa Payoh North, # 03-08, Singapore 318996